

Ibycus 287
 William S. Annis
 Aoidoi.org¹
 January 16, 2007 (v.2)

The meter is dactylic, with –, ∪ or ∪∪ starting off the lines. There are a few Doric touches (ἔβᾱ for ἔβῆ) but the dialect, phrasing and vocabulary are largely Epic.

Sources: Moore's 1947 *Selections from the Greek Elgiac, Iambic and Lyric Poets* and Campbell's 1967 *Greek Lyric Poetry*.

- Ἔρος ἀδτέ με κυανέοισιν ὑπό
 βλεφάροις τακέρ' ὄμμασι δερκόμενος
 κηλήμασι παντοδαποῖς ἐς ἄπει-
 ρα δίκτυα Κύπριδι βάλλει.
 5 ἦ μὰν τρομέω νιν ἐπερχόμενον,
 ὥστε φερέζυγος ἵππος ἀεθλοφόρος ποτί γήρα
 ἀέκων σὺν ὄχεσφι θοοῖς ἐς ἄμιλλαν ἔβα.

¹This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.5/>.

⁴Κύπριδι βάλλει Moore Κύπριδος ἐσβάλλει Campbell.

¹Ἔρος *Love*. ἀδτε *again*. κυανέος ἡ ον *dark-blue; dark, black*. ὑπό here *under*, modifying κυανέοισιν ... βλεφάροις.

²βλέφαρον τό *eyelid; eye*. τακερός ἡ ὄν *tender*; here τακερά adverbial. ὄμμα -ατος τό - *eye*. δέσκομαι, -, ἔδρακον *look (at), see*.

³κήλημα -ατος τό *magic charm, spell*; this is a dative of means going with βάλλει in line 4. παντοδαπός ἡ ὄν *of all kinds*. ἐς = εἰς. ἄπειρος ον *unlimited, countless, boundless*.

⁴δίκτυον τό *fishing-net*. Κύπρις -ιδος ἡ *Cypris*, an epithet of Aphrodite. βάλλω *throw*.

⁵ἦ μὰν = ἦ μὴν *truly*. τρομέω *quiver, tremble (at); fear*. νιν enclitic 3rd person singular accusative, *him, her, it* (a Doric form). ἐπ-έρχομαι *come up, to, towards; approach*. truly *I tremble at him approaching*

⁶ὥστε here *just as*. φερέζυγος *yoke-bearing*. ἵππος ὄ, ἡ *horse, mare*. ἀεθλοφόρος *prize-winning*. ποτί = πρὸς here *near*. γήρας -αος τό *old age*; γήρα is contracted dative singular; *near old age*.

⁷ἀέκων, οντος *unwilling*. ὄχεα τά *chariot*; ὄχεσφι Epic dative in -φι. θοός ἡ ὄν *swift*, modifying ὄχεσφι. ἄμιλλα ἡς ἡ *contest, rivalry; combat; striving, desire*. ἔβᾱ = ἔβῆ from βαίνω *go; step*.